Anlage 3/ Załącznik 3

Oppeln/Opole, 21 Juni 2019 r.

**Fragebogen für LeiterIn / *Ankieta dla instruktora/instruktorki[[1]](#footnote-1)***

**Sehr geehrte Damen und Herren */ Szanowni Państwo!***

Wir mӧchten unsere Zusammenarbeit verbessern, darum bitten Wir diesen Fragebogen auszufülllen. Wir möchten auf Ihre Ideen und Beobachtungen aufmerksam werden und Kritik annehmen. Das kann bei Entwicklung Ihrer Gruppen helfen und Einfluss auf verbesserung der Tätigkeit des SKGD haben*. W celu poprawy współpracy pomiędzy zespołami artystycznymi
a osobami koordynującymi takową działalność, prosimy o wypełnienie ankiety. Postaramy się wziąć pod uwagę Państwa pomysły i spostrzeżenia. Chcemy także rozważyć słowa krytyki
i wyciągnąć wnioski, które pomogą w rozwoju Państwa zespołów, jak i funkcjonowaniu TSKN-u.*

1. **Informationen über die Gruppe / *Informacje o zespole***
2. Name und Vorname des / der LeiterIn / *Imię i nazwisko instruktora* …………………………………………………………………………………………..
3. Mail, Telefonnummer*……………………………………………………………………………*
4. Name der Gruppe/ *Nazwa zespołu*……………………………………………………..
5. DFK/ *Koło TSKN*………………………………………………………………………
6. Kontakt………………………………………………………………………………….
7. Alter der TeilnehmerInnen / *Przedział wiekowy uczestników*………………………….
8. Anzahl der Teilnehmer/ *Ilość osób w zespole*…………………………………………..
9. Art der Gruppe/ *Rodzaj działalności artystycznej (podkreśl właściwe):*

orkiestra, chór, zespół śpiewaczy, zespół muzyczny, zespół taneczny, wokalno-taneczny, solista, kabaret

1. Die drei wichtigsten Leistungen über 3 Jahre Tätigkeit / *Trzy najważniejsze osiągnięcia/występy na przestrzeni 3 lat działalności:*

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

1. **Fragebogen / *Ankieta (prosimy o rzetelne wypełnienie):***
2. Nimmt die Gruppe an Veranstaltungen und Wettbewerben der deutschen Minderheit teil? / *Czy grupa bierze udział w przeglądach zespołów artystycznych mniejszości niemieckiej?*

JA/TAK NEIN/NIE

Wenn JA an welchen / *Jeśli TAK to w jakich? (np. Przegląd Zespołów Dziecięcych i Młodzieżowych Mniejszości Niemieckiej Leśnica / Góra Św. Anny, Przegląd Chórów i Zespołów Śpiewaczych Mniejszości Niemieckiej w Walcach, konkurs Superstar). Proszę podać dokładne nazwy:*

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Wenn NEIN - warum ? / *Jeśli NIE, to dlaczego?*

.......................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................

1. Will die Gruppe, dass das SKGD Büro die Vermittlung zwischen Ihnen und Organisatoren von Festen und Veranstaltungen annimmt?/ *Czy zespół chciałby aby biuro TSKN pośredniczyło w nawiązywaniu kontaktów z organizatorami festynów i różnych imprez*?

 JA/*TAK* NEIN/*NIE*

1. Will die Gruppe eine Workshop-Zusammenarbeit mit Spezialisten in ihrem Bereich unternehmen? *Czy grupa chciałaby podjąć współpracę warsztatową ze specjalistami w swojej dziedzinie?*

JA/*TAK*  NEIN/NIE

1. Hat schon früher solche Zusammenarbeit stattgefunden?/ *Czy taka współpraca miała już miejsce działalności zespołu?*

JA/*TAK* NEIN/*NIE*

Wenn JA, welche Art von Workshops waren das? / *Jeśli TAK,- jakiego rodzaju warsztaty to były? Czy warsztaty zostały zorganizowane tylko dla Państwa czy odbyły się w innej miejscowości/instytucji/w ramach konkursów itp. /* Aus welchen Quellen bekamen Sie Unterstützung? (Stadtamt, Kulturhaus, SKGD etc.) / *Z jakich środków pochodziło dofinansowanie przeprowadzenia własnych warsztatów(Urząd Gminy/Miasta, Dom Kultury, TSKN, własne środki, inne…)?*

…………………………………………………………………………………………………..…………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………......................................................................................................................................................................

1. Bitte, geben Sie Vorschläge von Personen, die die Workshops für Sie durchführen kӧnnten. Bitte beschreiben Sie auch Bereiche, in denen sich diese Personen spezialisieren / *Prosimy o podanie propozycji osób, które mogłyby przeprowadzić dla Państwa warsztaty/szkolenia. Prosimy też o dopisanie dziedziny, w której dana osoba się specjalizuje (np. emisja głosu, warsztaty śpiewu białego/ludowego, taniec hip-hopowy, prowadzenie orkiestr, gra na danym instrumencie itd.)*

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

1. Ist diese Form der Arbeit und Entwicklung für Ihrer Gruppe wichtig? Warum? / *Czy uważają Państwo, że taka forma rozwoju jest istotna dla państwa grupy ?Dlaczego?*

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………............................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................

1. Bitte schreiben Sie 5 Werte deiner Gruppe. / *Proszę wymienić 5 walorów prowadzonej przez Państwa grupy:*

………………………………………………………………………………………………….………………………………………………………………………………………………….

1. Beschreiben Sie bitte, ob ihre Gruppe neue Mitglieder aufnehmen möchte oder ob Sie Probleme haben, sie zu erwerben*.* / *Proszę opisać, czy zespół chce przyjmować nowych członków lub czy ma problem z ich pozyskaniem.* …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………
2. Gilt für Bands, Vokalenensembles, Chöre und Orchester die mit Noten arbeiten / *Dot. zespołów, chórów i orkiestr korzystających z nut*. Welche Noten verwenden Sie? Haben Sie Probleme Noten zu finden? / *Z jakich źródeł korzystacie Państwo przy wyborze opracowań (Internet, zbiory biblioteczne, nuty zakupione z własnych środków)? Czy istnieją problemy w znalezieniu odpowiednich nut na daną obsadę?*

Haben Sie die Lӧsung für das Problem? *Jeśli tak, czy macie Państwo propozycje rozwiązania tego problemu?*

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

1. Gilt für Tanz- Volkstanzgruppen / *Dot. zespołów tanecznych i tańca ludowego.* Sind Sie an Workshops verschiedenen Tanzarten interessiert / *Czy są Państwo zainteresowani organizacją i uczestnictwem zespołu w warsztatach prowadzonych z różnych rodzaju tańca (np. hip-hop, tańce ludowe, cheerleading)?*

…………………………………………………………………………………………………………….…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

*Czy posiada Pan/Pani ukończony kurs instruktora tańca?*

JA/TAK NEIN/NIE

Sehen Sie den Bedarf für die Ausbildung neuer Tanzlehrer? / *Czy widzą Państwo zapotrzebowanie na szkolenie nowych instruktorów tanecznych? (Chodzi o ewentualne przeprowadzenie kursu nadającego uprawnienia instruktorskie. Celem kursu byłoby przygotowanie kadry instruktorskiej w zakresie tańca. Można by uzyskać profesjonalne, praktyczne umiejętności, a także teoretyczną wiedzę z zakresu metodyki pracy).*

……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

1. Gilt für Leiterinnen */* Dot. instruktorów. Sehen Sie den Bedarf an Teilnahme an Schulungen und Workshops?**/***W jakim stopniu widzicie Państwo zapotrzebowanie na szkolenia i warsztaty dla instruktorów (dla Państwa) w celu poszerzania swoich umiejętności? (np. elementów dyrygentury chóralnej/orkiestrowej, metod prowadzenia zajęć wokalnych czy umuzykalniających, choreografii) Proszę zaznaczyć wg stopnia zapotrzebowania.*

(w ogóle) 1 2 3 4 5 6 (bardzo)

Bemerkungen / *Miejsce na uwagi* …………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

1. Gilt für Solisten, Duos, Ensemble */ Dot. solistów, duetów, zespołów*. WelcheProbleme haben Sie mit Musikhintergrund für deutsche Lieder? **/** *Jakie występują ograniczenia dotyczące zdobywania podkładów muzycznych do niemieckich piosenek?*

……………………………………………………………………………………………………………………….………………………………………………………………………………………………………………………..…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

1. Was würden Sie in der Zusammenarbeit zwischen Gruppen/Solisten und der SKGD verbessern? */**Co poprawilibyście Państwo we współpracy pomiędzy daną grupą/solistą a TSKN?*

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

1. Ist die finanzielle Unterschtützung von SKGD notwendig*?* / *W jakim stopniu wsparcie finansowe TSKN-u jest dla Państwa niezbędne?*

(niepotrzebne) 1 2 3 4 5 6 (niezbędne)

1. Wie gut sprechen Sie Deutsch? / *W jakim stopniu posługuje się Pan/Pani językiem niemieckim?*
2. w ogóle 2) podstawowym 3) średnio komunikatywnym 4) komunikatywnym 5) biegłym

Sind Sie an Weiterbildung der deutschen Sprache interesiert?/ *Jest Pan/Pani zainteresowany/-na kontynuacją nauki języka niemieckiego?*

JA */ TAK*  NEIN */ NIE*

1. *Andere Bemerkunge/* Inne uwagi (np. dotyczące współpracy zespołów z TSKN itd.)

*……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….………………………………………………………………………………………………………………..*

**Wir bedanken uns, dass Sie sich die Zeit genommen haben diesen Fragebogen auszufüllen*!***

***Dziękujemy za poświęcenie czasu i wypełnienie ankiety!***

***Prosimy również o:***

1. ***Przesłanie 1 zdjęcia zespołu na email koordynatora zespołów TSKN paulina.magosz@skgd.pl.******Zdjęcie zostanie umiejscowione na aktualizowanej stronie internetowej www.skgd.pl.***
2. ***Podanie aktualnego adresu, numeru kontaktowego i adresu email opiekuna lub instruktora zespołu/solisty.***
3. ***W razie pytań zapraszamy do kontaktu telefonicznego lub mailowego.***
1. **Ankieta dotyczy tylko i wyłącznie osób prowadzących zespoły (dyrygentów itd.), a nie opiekunów czy przewodniczących kół DFK.** [↑](#footnote-ref-1)